

19  
17

# Amtsblatt

Donnerstag,  
11. Mai 2017

---

## Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung vom 21. Mai 2017. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	762
--	-----

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung. Schliessung der Büros nach Auffahrt	762
---	-----

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen zur Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee. Nachtrag vom 5. Mai 2017	763
--	-----

---

## Departemente

Palliative Care im Kanton Obwalden. Veranstaltung	764
Landwirtschaft/Umwelt. Ausschreibung Strukturverbesserungsprojekt	767
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	768
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Informationsveranstaltung für Jugendliche	768
Erwachsenenbildung	769
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	774
Anmeldung für die Hegejagd auf Steinwild 2017	779
Baugesuche und Sonderbewilligungen	779

---

<b>Gerichte</b>	782
-----------------	-----

---

<b>Gemeinden</b>	785
------------------	-----

---

<b>Verschiedene</b>	
Handelsregister	793



---

## Abstimmungen und Wahlen

### Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung vom 21. Mai 2017. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i> Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	9.45–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Kerns</i> Gemeindehaus Kerns Sarnerstrasse 5	Sonntag	9.30–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Sachseln</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Alpnach</i> Gemeindehaus Bahnhofstrasse 15	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Giswil</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Lungern</i> Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Engelberg</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr

#### *Briefliche Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksende-kuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 11. Mai 2017

**Staatskanzlei**

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Auffahrt (Christi Himmelfahrt)

*Kantonale Verwaltung*  
Freitag, 26. Mai 2017

Büros geschlossen

*Gemeindeverwaltungen*  
Freitag, 26. Mai 2017  
Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil, Lungern

Büros geschlossen

Sarnen, 11. Mai 2017

**Staatskanzlei**

## Ausführungsbestimmungen zur Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee

Nachtrag vom 5. Mai 2017

*Die Fischereikommission,*

*beschliesst:*

### I.

**Der Anhang zum Erlass GDB 651.311 (Ausführungsbestimmungen zur Vereinbarung über die Fischerei im Vierwaldstättersee vom 4. Juni 2008) (Stand 1. Januar 2016) wird wie folgt geändert:**

#### § 1 Abs. 1, Abs. 2

<sup>1</sup> Das Albelischweb- und Albelibodennetz ist wie folgt zugelassen:

Höchstlänge	80 m
Maximalhöhe	180 cm
Mindestmaschenweite	24 mm

Pro Patent dürfen maximal je 13 Netze verwendet werden.

<sup>2</sup> Das hohe Albelischweb- und Albelibodennetz ist wie folgt zugelassen:

Höchstlänge	80 m
Maximalhöhe	6 m
Mindestmaschenweite	24 mm

Pro Patent dürfen maximal je 16 Netze verwendet werden.

#### § 2 Abs. 1 (Aufgehoben), Abs. 2

<sup>1</sup> *Aufgehoben*

<sup>2</sup> Das Balchen-/Felchenschwebnetz ist wie folgt zugelassen:

Höchstlänge	120 m
Maximalhöhe	8 m
Mindestmaschenweite	38 mm

Pro Patent dürfen maximal 17 Netze verwendet werden.

## II.

Diese Änderung tritt am 1. Juni 2017 in Kraft.

Sursee, 5. Mai 2017

Fischereikommission Vierwaldstättersee  
Die Präsidentin:  
Karin Kayser-Frutschi, Regierungsrätin  
Der Geschäftsführer:  
Peter Ulmann, Leiter Abteilung Natur, Jagd  
und Fischerei

---

## Finanzdepartement

### **Palliative Care im Kanton Obwalden. Veranstaltung in Kerns vom 15. Mai 2017 «Palliative Care – Leben bis zuletzt»**

Die Arbeitsgruppe Palliative Care des Kantons Obwalden will die Bevölkerung mit einer Veranstaltungsreihe zu den verschiedensten Aspekten von Palliative Care sensibilisieren. Nach den Veranstaltungen in Engelberg, Sachseln und Lungern findet am 15. Mai 2017 in Kerns der nächste Sensibilisierungsanlass statt.

Unter dem Titel «Palliative Care – Leben bis zuletzt» widmet sich die Veranstaltung dem Thema Trauer und Abschied nehmen. Was löst Trauer in uns aus? Was geht in uns vor, wenn es heisst, Abschied zu nehmen? Diesen Fragen geht Jeannette Martin als Trauerexpertin und Psychotherapeutin in ihrem Referat nach.

Abschied muss aber nicht nur schwer und dunkel sein. In der Lebensendphase kann ein Lächeln oder angemessener Humor ebenso von grosser Wichtigkeit sein. Dazu berichtet Ulricke Dempewolf von ihrer Arbeit als Clownin in Alters- und Pflegeheimen.

Die Sterbebegleitgruppen der Emma-Gremlin-Schäli-Stiftung begleiten Menschen in ihren letzten Momenten im Leben. Bernadette Ettl, Mitglied der Kernser Sterbebegleitgruppe, berichtet über ihre Beweggründe für diese Aufgabe und gibt Einblick in ihre wertvollen Erfahrungen.

Die kantonale Arbeitsgruppe Palliative Care, die Kirche Kerns sowie die Emma-Gremlin-Schäli-Stiftung laden Sie herzlich zur Veranstaltung ein! Der Anlass findet am 15. Mai 2017, um 19.30 Uhr, im Pfarrhof Kerns statt. Die Vortragsreihe ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere Informationen zur Veranstaltung und zum Thema Palliative Care finden Sie auf folgender Homepage: [www.ow.ch/palliativecare](http://www.ow.ch/palliativecare).

Sarnen, 27. April 2017

**Finanzdepartement  
Gesundheitsamt**

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Betreibung und Konkurs. Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (Art. 580 ZGB und Art. 89 EGzZGB)**

Auf Verlangen eines Erben ist vom zuständigen Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden durch Entscheid vom 4. Mai 2017 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt worden über den Nachlass des *Zumstein Rudolf Andreas sel.*, geboren am 7. Mai 1945, von Lungern OW, wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, Diechtersmattstrasse 9, gestorben am 13. April 2017.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden per Todestag (13. April 2017) bis spätestens am 12. Juni 2017 beim Konkursamt Obwalden als Inventurbehörde, Postfach 1154, 6061 Sarnen, anzumelden. Es sind auch allfällige Bürgschaftsverpflichtungen anzumelden. Die Eingaben sind mit Belegen im Original zu versehen.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 589, 590, 591 ZGB), während die Schuldner die rechtlichen Folgen der unterlassenen Anmeldung zu tragen haben.

Sarnen, 11. Mai 2017

**Betreibung und Konkurs  
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 14. März 2017 verstorbenen *Müller-Enz Edith Lydia sel.*, geboren am 27. Dezember 1939, von Engelberg OW und Giswil OW, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Am Schärme 1, wurde gemäss Entscheid vom 2. Mai 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid desselben Richters vom 2. Mai 2017 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 2. Mai 2017

Eingabefrist: 12. Juni 2017 (valuta 2. Mai 2017)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 12. Juni 2017 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Juni 2017 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 11. Mai 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 13. April 2017 verstorbenen *Kiser Markus Anton sel.*, geboren am 22. Juli 1963, von Sarnen OW, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Lindenstrasse 8, wurde gemäss Entscheid vom 2. Mai 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid desselben Richters vom 2. Mai 2017 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 2. Mai 2017

Eingabefrist: 12. Juni 2017 (valuta 2. Mai 2017)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 12. Juni 2017 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Juni 2017 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 11. Mai 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Ausschreibung Strukturverbesserungsprojekt**

Gesuchsteller/in: Martin Flüeler, Grunderbergstrasse 7,  
Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Wohn- und Geschäftshaus und Ausbau  
(Käserei Flüeler)  
Ort: Parzellen 990 und 558, Neuheim, GB Alpnach  
Zonen: Wohn- und Gewerbezone Grund (WGZ-G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2

Gegen die vorgesehene Finanzierung des oben genannten Bauvorhabens können bestehende Unternehmen im Einzugsgebiet nach Art. 13 Struktur-

verbesserungsverordnung (SR 913.1) beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt innerhalb zehn Tagen schriftlich und begründet Beschwerde erheben. Das Gesuch wird zudem nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft (SR 910.1) aufgelegt, und für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Sarnen, 9. Mai 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Kantonsbibliothek**

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Die Bibliothek bleibt von Donnerstag, 25. Mai 2017, bis und mit Sonntag, 28. Mai 2017, geschlossen.

[www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

Sarnen, 11. Mai 2017

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

## **Berufs- und Weiterbildungsberatung. Informationsveranstaltung für Jugendliche**

### *Lehrstellensuche – startklar?!*

#### *Themen*

- Wichtige Schritte vor dem Bewerben
- Bewerbungsdossier
- Aktuelle Situation auf dem Lehrstellenmarkt
- Podiumsgespräch mit Fokus auf Selektion und erste Zeit nach der Lehre

#### *Wann und wo:*

Dienstag, 23. Mai 2017, 19.30 Uhr

Pestalozzisaal, Oberstufenschulhaus, Pestalozziweg 3, Stans

Eingeladen sind Schülerinnen und Schüler, die sich für 2018 auf eine Lehrstelle bewerben, sowie ihre Eltern.

Diese Veranstaltung wird gemeinsam von der Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden und der Berufs- und Studienberatung Nidwalden organisiert.

Sarnen, 11. Mai 2017

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**www.berufsberatung-ow.ch**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Historisches Museum Obwalden**

#### **Sagen, Mythen und Legenden in Obwalden**

30. April bis 30. November 2017, Mittwoch bis Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr  
Geschichten von unerlösten armen Seelen, vom grausamen Vogt Landenberg und vom Heiligen Bruder Klaus sind in der lokalen Erzähltradition fest verankert und in Sagensammlungen festgehalten. Auch heute kursieren in Zeitungen und im Internet neue sagenhafte Geschichten und verbreiten sich rasend schnell in der ganzen Welt.

#### **Gestempelt und versandt**

30. April bis 16. Juli 2017, Mittwoch bis Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr  
Zum 600. Geburtstag von Bruder Klaus gibt die Post eine neue Briefmarke heraus. Die Obwaldner Philatelisten präsentieren diese und die bisher erschienenen Bruder-Klausen-Marken sowie eine Auswahl von Ansichtskarten mit Bezug zum Nationalheiligen im Historischen Museum.

Weitere Informationen: [www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

### **Fachstelle Gesellschaftsfragen**

#### **Generationentreff**

Mit anderen Kindern spielen, miteinander plaudern, einander Geschichten erzählen, neue Leute kennen lernen, Erfahrungen miteinander austauschen, einen Kaffee zusammen trinken und vieles mehr ...

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakte knüpfen und den Freitagvormittag gemeinsam verbringen.

Datum: jeden Freitag

Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr

Ort: Zunftstube (1. OG) vom Spritzenhaus in Sarnen (Dorfplatz)

Kosten: keine

Anmeldung: nicht erforderlich

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Datum: Dienstag, 16./23./30. Mai 2017

### **VaKi-Anlass: Chärwaldräuberweg mit Schatzsuche**

Gemeinsam feuern, bräteln und picknicken wir bei der gedeckten Feuerstelle «Zubersrüti» und begeben uns auf die Spuren der Chärwaldräuber. Dieser Anlass ist für alle Väter, Grossväter oder Göttis mit Kindern gedacht.

Datum: Samstag, 20. Mai 2017

Treffpunkt: 10.30 Uhr beim Parkplatz in der Nähe vom Tierheim Paradiesli an der Kernserstrasse, zwischen Kerns und St. Jakob (Haltestelle Kerns Kernwald)

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Mitnehmen: Picknick, wetterangepasste Kleidung, evtl. Zeckenspray

Anmeldung: bis 13. Mai 2017 bei L. Zimmermann, Telefon 079 564 24 84

Wichtig: Der Weg ist nicht für Kinderwagen geeignet!

Ausweichdatum: keines, falls der Anlass wegen sehr schlechter Witterung nicht stattfindet, werden die angemeldeten Personen zeitgerecht kontaktiert.

### **Pro Senectute Obwalden**

#### **Gehirnjogging – leichte Bewegungsübungen für Körper, mit Köpfchen**

Sie verbessern die Leistungsfähigkeit Ihres Gehirns und erhalten Übungen und Ideen, wie Sie Ihre «Kopf-Fitness» und Ihre Beweglichkeit auch im Alltag trainieren können.

Daten: Mittwoch, 4 x ab 31. Mai 2017

Zeit: 10.00 bis 11.00 Uhr

Ort: Kursraum der Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen

Kursleitung: Ulrike Modl, Luzern, Erwachsenensportleiterin esa

Kosten: Fr. 120.–

Bekleidung: Turnschuhe, lockere Kleidung

Anmeldung: bis 17. Mai 2017 bei Pro Senectute

### **Frauengemeinschaft Kerns**

#### **Modeschmuck – einfach selbst gemacht**

Aus einer grossen Auswahl an farbigen Modeschmuckperlen stellen wir unsere persönlichen Hals- und/oder Armbketten her.

Datum: Montag, 22. Mai 2017

Zeit: 13.30 bis ca. 16.00 Uhr oder 19.00 bis ca. 21.30 Uhr

Ort: Pfarrhofsaal, Kerns

Kursleitung: Anita Hurschler

Kosten: Fr. 20.– plus Material

Anmeldung: bis 15. Mai 2017 bei Monika Häcki, Telefon 041 660 24 89 oder [alpakahof-boden@bluewin.ch](mailto:alpakahof-boden@bluewin.ch)

## Familientreff Giswil

### Eltern-Kind-Feier im Mai mit Bräteln

Wir treffen uns um 17.30 Uhr beim Lauisteg, um gemeinsam eine Mai- andacht in der Natur zu feiern. Bringt gute Kleider und etwas zum Bräteln mit!

Datum: Freitag, 19. Mai 2017

## vitaswiss Sektion Obwalden

### Einladung zum Vortrag

Thema: «Was sagt die Wissenschaft zu Bauernwetterregeln?»  
Was beinhalten sie und wie kamen sie zustande?  
Kräht der Hahn auf dem Mist ... – was steckt hinter dieser Regel?

Datum: Dienstag, 16. Mai 2017

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Cafeteria Hütli, Marktstrasse 5a, Sarnen

Referent: Ehemaliger DRS1-«Wetterfrosch» Dr. Mario Slongo

Kosten: Mitglieder: Fr. 10.–

Nichtmitglieder: Fr. 15.–

Schüler und Lernende: Fr. 10.–

Alle sind zu diesem Vortrag herzlich eingeladen.

## Bienenzüchterverein Obwalden

### Grossi Biäschwärmerii, Eröffnung vom neuen Lehrbienenstand

Lassen Sie sich umschwärmen und fliegen Sie mit uns in die Wunderwelt unserer Honigbiene. Rundgang zum Staunen, Marktstände, Obstbaum-Pflanzaktion, Kinderprogramm, Wettbewerb. Natürlich mit Festwirtschaft.

Datum: Samstag, 20. Mai 2017

Zeit: 10.30 bis 17.00 Uhr

Ort: Hubelweg in Sarnen

## Freizeitzentrum Obwalden

### Biene und Regenwurm mit Iris Erdenbrink-Fricke

Bienen, Schmetterlinge, Regenwürmer und Co. – eine Bereicherung für den Gärtner. Nachhaltige Gärten bieten allerlei interessanten und nützlichen Tieren eine Lebensnische. Diese sind den regionalen Umweltbedingungen angepasst, und sind weder langweilige Rasenflächen noch pflegeintensiv. Findet im Garten bei jedem Wetter statt.

Samstag, 20. Mai 2017 | 14.00 bis 17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 25.–

### Fotointegration mit Edgar Stöckli

Mein Weg zum Bild / edart77.com

So viele tolle Fotos geschossen und sie dümpeln auf der Festplatte des Computers vor sich hin. Man kann Alben, Karten, Bücher daraus machen.

Aber man kann auch noch anderes. Sie lernen die Vermischung zwischen Fotografie und Gemälde kennen. Im ersten Schritt arbeiten wir mit Vorlagen, im zweiten können Sie selber ein Foto mitbringen.

Dienstag, 23. Mai 2017 | 19.00 bis 21.30 Uhr | 3-mal | Fr. 165.–

### **Blumendekorationen** mit Rosa Müller-Christen

Sie haben eine schöne Blumenvase oder eine alte Suppenschüssel. Wir machen ein Gerüst aus Astzweigen und gestalten eine schöne Dekoration, die Sie immer wieder brauchen können.

Samstag, 27. Mai 2017 | 8.30 bis 11.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

### **Aktiv in den Morgen – Yoga** mit Andrijana Andric

Kraftvolle und fließende Bewegung / Die Körpermitte stabilisieren und die Bauch- und Rückenmuskulatur kräftigen! Yoga verbessert die Körperhaltung, Beweglichkeit, Koordination, Atmung, das Gleichgewicht und die Konzentration. Der gesamte Körper wird als Einheit – als Ganzes – wahrgenommen, bewegt und mobilisiert. Damit Sie entspannt und voller Energie in den Tag gehen!

Mittwoch, 31. Mai 2017 | 9.45 bis 10.45 Uhr | 6-mal | Fr. 90.–

### **Yoga 60 plus** mit Andrijana Andric

Beweglich und stark im Alter / Ja, natürlich ist Yoga auch für Menschen über 60 Jahre möglich! Durch sanfte, aber wirkungsvolle Bewegungen stärken Sie Ihren Körper und bleiben aktiv im Alter. In diesem Kurs wird der Fokus besonders auf die Erhaltung der Mobilität sowie der Gleichgewichts- und Atemschulung gelegt. Dieser Kurs richtet sich auch an Anfänger.

Mittwoch, 31. Mai 2017 | 8.30 bis 9.30 Uhr | 6-mal | Fr. 90.–

### **Atme besser, lebe leichter** mit Beatrice Fischer-Walther

Qualicert – Krankenkasse anerkannter Kurs / Atmen bedeutet Leben, Wohlbefinden und Harmonie. Geniessen Sie das Wechselspiel von Ein- und Ausatmen, von Spannung und Entspannung. Der Alltag wird konzentrierter, energiereicher, voller Freude. Durch spielerische Übungen im Sitzen, Stehen und Liegen lässt sich der Atem wieder ins Gleichgewicht bringen. Körper und Seele werden gestärkt, Haltung und Selbstsicherheit aufgebaut.

Donnerstag, 1. Juni 2017 | 8.30 bis 9.30 Uhr | 5-mal | Fr. 95.–

### **Pétanque für AnfängerInnen** mit Marie Anna Vlach

Spiel mit den Kugeln – entspannt, erholsam / Boule ist wie Ferien in Südfrankreich ... ein geselliger Spass an der frischen Luft, bei dem jede und jeder mitmachen kann, ob sportlich oder nicht. Lernen Sie die Grundregeln und die Wurftechnik kennen – und los geht Ihr erstes Spiel (Kugeln stehen zur Verfügung).

Samstag, 10. Juni 2017 | 9.00 bis 11.00 Uhr | 2-mal | Fr. 60.–

**Versteckte Gärten in Obwalden – Grossteil in Giswil** mit Iris Erdenbrink-Fricke

Blumen, Kräuter und Gemüse in Harmonie / Besuch im Grossteil in Giswil, wo wir nicht nur Gemüse, Kräuter und Blumen ländlich und romantisch bei-  
einander finden, sondern auch kulinarische Genüsse, welche liebevoll mit  
grossem Kräuterwissen gezogen werden.

Mit kleinem Apéro. Eine gute Gelegenheit, sich mit Gartenfreunden auszu-  
tauschen und Gleichgesinnte kennenzulernen.

Der Gartenbesuch findet bei jedem Wetter statt.

Samstag, 10. Juni 2017 | 14.00 bis 17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 25.–

**Schwimmen – Förderkurs für Kinder, 3 Frosch/Repetition** mit Alexandra  
Straub-Schneiter

Kurzkurs zu 5 x 45 Min. Ziel: Vertiefen und Festigen des Erlernten und mehr  
Sicherheit finden. Voraussetzung: Stufe Froschkurs besucht. Der Test kann  
nachgeholt werden. Oder Kinder aus dem Schulschwimmen, welche das  
Seehundschwimmen verbessern möchten. Kursgeld inkl. Eintritt Hallenbad.  
Montag, 12. Juni 2017 | 16.45 bis 17.30 Uhr | 4-mal | Fr. 80.–

**Actionpainting** mit Edgar Stöckli und Pia Durer

Mein Weg zum Bild

Was gibt's Schöneres. Mit Farben herumklecksen, tropfen, spritzen, und  
man muss nicht achtgeben auf die schöne Wohnung. Der legendäre Künst-  
ler Jackson Pollock hat diese Technik entwickelt. Spassfaktor ist garantiert!  
Übrigens ... Auch Schuhe à la Jackson Pollock sehen gut aus ... auch  
T-Shirts, Kappen, Koffer usw.

Donnerstag, 29. Juni 2017 | 19.00 bis 21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 55.–

**Räuchern – Wetterpflanzen und Elektrosmog** mit Bernadette Wieland

Kraftvolle Begleitung für Räucherrituale / Durch Mantras, Affirmationen und  
Gebete werden Rituale – im Besonderen Räucherrituale – noch kraftvoller.  
Mit einem indianischen Räucher-Reinigungsritual lassen wir den Alltag hinter  
uns und stimmen uns auf den gemeinsamen Abend ein. In Kleingruppe.

Donnerstag, 29. Juni 2017 | 19.00 bis 21.15 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

**Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO, Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock),  
6060 Sarnen, Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41

[kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch)/[www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr

Sarnen, 11. Mai 2017

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Hauswirtschaft

#### Informationsabend:

**18. Mai 2017**

19.30 – ca. 21.00 Uhr

BWZ Obwalden (Aula) in Giswil

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und von zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

#### Kosten:

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen.»

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von maximal 50% des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung. Der Bundesrat fällt im Herbst 2017 den Entscheid, wie hoch der Beitragssatz sein wird (höchstens 50%).

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel den Fachausweis zu absolvieren begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

#### Pflicht- / Wahlmodule

---

<b>H 21716b</b> <b>BP 06 Produkteverarbeitung</b>	Fr, 25.08.17 – 22.12.17 Barbara Joller-Graf
--	--

---

<b>H 21715</b> <b>BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>	Di, 29.08.17 – 14.11.17 Richard Brücker
--	--

---

<b>H 21717</b> <b>BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege</b>	Di, 29.08.17 – 13.03.18 Ursula Christen Jödicke
---	--

---

<b>H 21713</b> <b>BP 13 Kleintierhaltung</b>	Fr, 15.09.17 – 01.12.17 Marcella Jauner
<b>H 21714</b> <b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 02.11.17 – 18.01.18 Richard Brücker
<b>H 21711</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b>	Di, 28.11.17 – 06.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 21710</b> <b>BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung</b>	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 11811</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 11.01.18 – 29.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817a</b> <b>BP 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 19.01.18 – 23.02.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817b</b> <b>BP 04D Spezialisierung Direktvermarktung</b>	Fr, 02.03.18 – 16.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11816</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 22.01.18 – 04.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11814</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Richard Brücker
<b>H 11812</b> <b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b>	Di, 13.03.18 – 19.06.18 Trudi Berchtold
<b>H 11813</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11810b</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b>	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

## Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

## Englisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

## Französisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

## Italienisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

### Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

### Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11701d	Samstag, 24.06.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701a	Samstag, 26.08.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701b	Samstag, 23.09.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701c	Samstag, 28.10.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701d	Samstag, 25.11.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

## Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 11721d	Dienstag, 06.06.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721a	Dienstag, 29.08.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721b	Dienstag, 26.09.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721c	Dienstag, 05.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721d	Dienstag, 12.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

### Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 11. Mai 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**  
**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Anmeldung für die Hegejagd auf Steinwild 2017

Für die Hegejagd auf Steinwild können Jäger und Jägerinnen mit Wohnsitz im Kanton Obwalden berücksichtigt werden, die in den letzten zehn Jahren mindestens achtmal das Obwaldner Hoch- oder Niederjagdpatent gelöst haben, sich über eine Jagdhaftpflicht- und Unfallversicherung sowie einen Treffsicherheitsnachweis ausweisen können und mindestens 45 Jahre alt sind.

Anmeldungen für die Steinwildjagd sind schriftlich bis 1. Juni 2017 an das Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen, zu richten.

Sarnen, 8. Mai 2017

**Amt für Wald und Landschaft**

---

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*22. Mai 2017*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Markus Enz AG, Kernserstrasse 25, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau Umschlag- und Aufbereitungsplatz  
Ort: Parzelle 456, Gügen, Kägiswil  
Zonen: Industriezone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W1, W2, W2/4, W6

Gesuchsteller/in: ArchAmrein Invest AG, Ziegelhüttenstrasse 1, Sarnen  
Bauvorhaben: Ersatzneubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2587, Ifang, Oberwilerstrasse 27, Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Ao  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W2 und W2/4 sowie innerhalb Gewässerraum

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Diana und Patrick Kiser-Durrer, Flüelistrasse 29, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus, Heimatweg 4a  
Ort: Parzelle 1699, Bollhöhe, Kerns  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone W2A  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Kilian Durrer, Heimatweg 4, Kerns  
Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus, Neubau Dachaufbau, Anbau gedeckter Balkon  
Ort: Parzelle 1699, Bollhöhe, Kerns  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone W2A  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Judith und Rudolf Kuchler-Gasser, Büelrain 3, Kerns  
Bauvorhaben: Anbau offene Garage  
Ort: Parzelle 2273, Biel Dorf, Kerns  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone W2A  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln  
Bauvorhaben: Anbau einer neuen Aussennottreppe (Projektänderung)  
Ort: Parzelle 1110, Brünigstrasse 224, Sachseln  
Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)

Gesuchsteller/in: Burkhard Landwehr, Pilatusstrasse 20, Sachseln  
Bauvorhaben: Umnutzung Kellerraum zu Laborraum  
Ort: Parzelle 2204, Pilatusstrasse 20, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Um- und Aufbau Alphütte Tumli  
Ort: Parzelle 862, Pilatus/Stieg, GB Alpnach  
Zonen: Alpwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Landschaftsschutzgebiet Pilatus BLN 1605  
Naturgefahren: SR II

### ***Giswil***

Gesuchsteller/in: Tanja und Jochen Müller-Betschart, Mühlemattli 40, Giswil  
Bauvorhaben: Überdachung Vorplatz, Einbau Lift  
Ort: Parzelle 2239, Mühlemattli, GB Giswil  
Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W4

Gesuchsteller/in: Robert Eberli, Hirserenriedstrasse 28, Giswil  
Bauvorhaben: Einbau Aussentür  
Ort: Parzelle 685, Hirserenried, GB Giswil  
Zonen: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### ***Lungern***

Gesuchsteller/in: Franz und Kathrin Gasser-Gasser, Röhrligasse 40, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau Indach Solaranlage für Warmwasseraufbereitung  
Ort: Parzelle 1677, Rörli, GB Lungern  
Zonen: Dorfzone (D)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
überlagerte Ortsbildschutzzone (OS)  
Umgebungsschutz von Schutzobjekt Nr. 132  
Naturgefahren: W0

### ***Engelberg***

Gesuchsteller/in: Barbara Kopp-Döös, Birkenweg 13, 6045 Meggen  
Bauvorhaben: Einbau Lukarne und wärmetechnische Sanierung Fassade und Dach  
Ort: Parzelle 1416, Kilchbühlstrasse 72, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: MG7/Ue3/5, Ue6

Gesuchsteller/in: Beatrice Holzer, Oberbergstrasse 60, Engelberg  
Bauvorhaben: Einbau Fenster  
Ort: Parzelle 1755, Oberbergstrasse 60, GB Engelberg  
Zonen: W2A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 11. Mai 2017

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief Nr. 4436 über Fr. 10'000.–, Höchstzinsfuss 5 %, errichtet am 16. April 1973, Beleg 5/4103, Pfandstelle 1; lastend auf Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. S4103 (kantonales Grundbuch), 19.3/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1885, mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung Nr. 445;

heutige Grundeigentümer: Pascale Simone Lischer-Schnyder und Rainer Daniel Lischer, Eschenbachstrasse 31, 6023 Rothenburg.

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 11. Mai 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### Vorladung und Entscheidmitteilung

Der asia world impex ag, am Dürrbach 5, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Konkursbegehren der BMW (Schweiz) AG vom 21. April 2017 eingegangen ist (Ko 17/040/II). Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung liegen zuhanden der Firma bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Die Verhandlung über das Konkursbegehren findet am Dienstag, 23. Mai 2017, 14.00 Uhr im Sitzungszimmer des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. An diesem Termin wird ohne Aufschub über das Konkursbegehren entschieden. Der Entscheid liegt ab 24. Mai 2017 zuhanden der Firma bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 11. Mai 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

### Gerichtliches Verbot (P 17/021/I)

Unberechtigten wird gerichtlich verboten, Parzelle Nr. 653, Allmendli, Grundbuch Alpnach, zu betreten oder zu befahren. Berechtigte sind insbesondere Dienstbarkeitsberechtigte im Rahmen ihrer Dienstbarkeit sowie Besucher und Zubringer.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 11. Mai 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Kantonsspital Obwalden. Öffentliche Ausschreibung. Lieferauftrag**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Auftragsart  | Lieferauftrag  |
| 2. Verfahrensart  | Offenes Verfahren  |
| 3. Vergabestelle  | Kantonsspital Obwalden, Brünigstrasse 181, 6060 Sarnen   |
| 4. Lieferobjekt   | Planung, Lieferung, RTW-Koffer Rettungsdienst Sarnen   |
| 5. Teilangebote   | Nicht zugelassen   |
| 6. Voraussichtlicher Zeitpunkt der Ausführung/<br>Lieferung               | 4. Quartal 2017  |
| 7. Ort der Lieferung  | Kantonsspital Obwalden, Sarnen   |
| 8. Beschaffung  | Eine Beschaffung ohne Lose   |
| 9. Sprache des Verfahrens   | Deutsch  |
| 10. Bezugsquelle der Ausschreibungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren | Die Ausschreibungsunterlagen können ab 22. Mai 2017 bezogen werden bei: Kantonsspital Obwalden, Remo Ehram, Brünigstrasse 181, 6060 Sarnen<br>E-Mail: remo.ehram@ksow.ch       |
| 11. Abgabetermin  | Die Angebote sind vollständig, rechtsgültig unterzeichnet und verschlossen bis am 3. Juli 2017, 12.00 Uhr (Eingang beim Empfänger, nicht Datum des Poststempels) einzureichen. |

12. Adresse für die Einreichung der Angebote und Vermerk  
Kantonsspital Obwalden  
Remo Ehrsam, Leiter Ökonomie/Einkauf  
Kennwort: Offerte RTW-Koffer Rettungsdienst  
Sarnen  
*NICHT OEFFNEN!*  
Brünigstrasse 181  
6060 Sarnen
13. Eignungskriterien  
Gemäss den Kriterien in den Ausschreibungsunterlagen
14. Zuschlagskriterien  
Aufgrund der nachstehenden Kriterien  
Bewertung der Investitions- und Betriebskosten während der Nutzungsdauer des Koffersystems von 12 Jahren inkl. der Umsetzung des Fahrzeuges nach 6 Jahren 25%  
Sicherheit, Bedienung, Benutzerfreundlichkeit und Patientensicherheit 40%  
Eigene Erfahrung und Referenzauskünfte betr. Produkt, Lieferung, Support, Service und technische Spezifikationen 20%  
Servicequalität, Verfügbarkeit des Fahrzeuges (Wartung, Reparaturen 10%)  
Bewertung Firmenpräsentation und Fahrzeugvorführung 5%
15. Dem GATT/WTO-Abkommen unterstellt  
Ja
16. Rechtsgrundlage  
Die Ausschreibung und die Vergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) vom 27. November 2003 des Kantons Obwalden im offenen Verfahren. Sie ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt
17. Rechtsmittelbelehrung  
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 10. Mai 2017

**Kantonsspital Obwalden, Sarnen**

---

## Gemeinde Sarnen

### Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung 2017 findet am Montag, 15. Mai 2017, 20.00 Uhr im Pfarreisaal in Stalden statt.

#### *Traktanden*

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2016.
2. Zusatzkredit an den Kirchgemeinderat Sarnen zur Sanierung der Pfarrkirche Kägiswil im Betrage von Fr. 200'000.–.
3. Orientierungen und Fragenbeantwortungen.

Die Jahresrechnung 2016 liegt während der gesetzlichen Frist bei der Katholischen Kirchgemeinde-Verwaltung zur Einsichtnahme auf.

Dort kann auch die detaillierte Rechnung bezogen werden.

Sarnen, im April 2017

**Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen**

---

### Musikschule Sarnen. Konzert

Samstag, 20. Mai 2017

*Konzert New Strings (Pop-Rock, Streicher und Band)*

19.00 Uhr, Metzgersaal, Sarnen, Eintritt frei

Sarnen, 11. Mai 2017

**Musikschule Sarnen**

---

### Einwohnergemeinde Sarnen. Zählung der leerstehenden Wohnungen

Mit Stichtag vom 1. Juni 2017 ist die Leerwohnungszählung für das Bundesamt für Statistik durchzuführen. Zu erfassen sind leere Wohnungen.

Wir bitten alle Einwohnerinnen und Einwohner, die am Stichtag in der Gemeinde Sarnen über eine leere Wohnung verfügen, dies dem Fachbereich Bau/Raumentwicklung, Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 35 72, E-Mail [bauamt@sarnen.ow.ch](mailto:bauamt@sarnen.ow.ch), bis am 2. Juni 2017 zu melden. Insbesondere werden die Liegenschaftsverwaltungen, Treuhand- und Architekturbüros gebeten, entsprechende Meldung zu erstatten.

Für Ihre wertvolle Mitarbeit danken wir bestens.

Sarnen, 10. Mai 2017

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Fachbereich Bau/Raumentwicklung**

## **Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplan «Chappelenmatt» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 19 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen hat der Projektverfasser (Laager Architekten, Sedelstrasse 2, 6004 Luzern), im Auftrag der Sunwil AG, Chappelenmatt 8, 6062 Wilen, den Quartierplan «Chappelenmatt» ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet, Parzellen 3821 und 4312, Chappelenmatt, umfasst eine Fläche von 2'978.00 m<sup>2</sup> und befindet sich in der zweigeschossigen Wohnzone (W2B) sowie in der Dorfzone Wilen (DoZ).

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 28. Oktober bis 16. November 2016 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zum Quartierplan «Chappelenmatt» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 12. bis 31. Mai 2017 beim Fachbereich Bau/Raumentwicklung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Quartierplan «Chappelenmatt» sind bis spätestens am 31. Mai 2017 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnerrat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 8. Mai 2017

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplan «Matten» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 9 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen haben die Projektverfasser (Roman Hutter Architektur GmbH, Werftstrasse 2, 6005 Luzern), im Auftrag der Gesuchstellerin (Matten Betriebs- und Immobilien AG, Rütistrasse 5, 6063 Stalden), die Quartierplanung «Matten», Bitzighofen, 6060 Sarnen, ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet (Parzelle 4426) umfasst eine Fläche von 6'343 m<sup>2</sup> und befindet sich in der zweigeschossigen Wohnzone (W2A), in den Gefahrenzonen W0 und W2 gemäss Gefahrenkarte der Gemeinde Sarnen sowie teilweise in der Planungszone Hochwasser. Mit der Einzonung der Fläche im Rahmen der Ortsplanungsrevision 2012 wurde eine Quartierplanpflicht festgelegt.

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 24. Juni bis 13. Juli 2016 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zum Quartierplan «Matten» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 12. Mai bis 31. Mai 2017

beim Fachbereich Bau/Raumentwicklung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Quartierplan «Matten» sind bis spätestens am 31. Mai 2017 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 8. Mai 2017

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplan «Kernmatt» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 9 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen hat der Fachbereich Bau/Raumentwicklung einen Quartierplan ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet umfasst die Parzellen Nrn. 704 und 4351 im Umfang von 15'110 m<sup>2</sup> sowie Teilflächen der Strassenparzellen 3661 und 3985. Die bebaubaren Parzellen Nrn. 704 und 4351 befinden sich in der Industriezone. Das Gebiet Kernmatt liegt in der blauen und teilweise roten Gefahrenstufe gemäss Gefahrenkarte der Gemeinde Sarnen sowie in der Planungszone Hochwasser.

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 8. Januar bis 27. Januar 2016 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zum Quartierplan «Kernmatt» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 12. Mai bis 31. Mai 2017 beim Fachbereich Bau/Raumentwicklung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen den Quartierplan «Kernmatt» sind bis spätestens am 31. Mai 2017 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 8. Mai 2017

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Erschliessung Industriezone Kernmatt**

*Perimeter und Kostenteiler: öffentliche Auflage*

Für die Erschliessung der 2014 eingezonten Parzellen Nrn. 704 und 4351 im Gebiet Kernmatt liegt ein Quartierplanentwurf vor. Das Gebiet ist hinsichtlich Schmutzabwasser noch ungenügend erschlossen. Im Rahmen des Quartierplans wurde dazu ein generelles Erschliessungsprojekt ausgearbeitet.

Die Kostenbeteiligung der privaten Liegenschaftsbesitzer für die durch die Gemeinde zu erstellende Groberschliessung wird gestützt auf das kommunale Erschliessungsreglement festgelegt. Die Kosten der Abwasserleitungen werden im Perimeterverfahren aufgrund der erschlossenen Flächen verteilt. Der Perimeter und der Kostenteiler werden öffentlich aufgelegt und anschliessend durch den Einwohnergemeinderat beschlossen.

Gestützt auf Artikel 8 des kommunalen Erschliessungsreglements werden Perimeterpläne mit Kostenteiler vom 15. Mai bis zum 14. Juni 2017, während 30 Tagen aufgelegt. Die Dokumente können während der Auflage im Gemeindehaus Sarnen, Planaufgabe 2. OG, eingesehen werden.

Einsprachen sind bis am 14. Juni 2017 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet im Doppel dem Einwohnergemeinderat Sarnen, Gemeindeganzlei Sarnen, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 8. Mai 2017

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Gemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 17. Mai 2017, um 20.00 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

*Traktanden:*

- 1. Genehmigung der Jahresrechnung 2016*
- 2. Beschlussfassung über die definitive Einführung der Schulsozialarbeit an der Volksschule Sachseln ab 1. Januar 2018*
- 3. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Bernard Tachel, 1944, wohnhaft in 6073 Flüeli-Ranft, Hobacher 1, Staatsangehöriger von Frankreich*
- 4. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Ana Bico Rodrigues Tragedo, 1972 und an ihren Sohn Luis Rodrigues Tragedo, 2001, wohnhaft in 6072 Sachseln, Pappelweg 7, Staatsangehörige von Portugal*
- 5. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Debora Rodrigues Tragedo, 1996, wohnhaft in 6072 Sachseln, Pappelweg 7, Staatsangehörige von Portugal*
- 6. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Klaus Dwinger, 1928 und Karen Dwinger-Jensen, 1932, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brodhübel 10, Staatsangehörige von Dänemark*

7. *Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Günter Schwenger, 1962, wohnhaft in 6073 Flüeli-Ranft, Bitzigasse 14, Staatsangehöriger von Deutschland*
8. *Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Kaltrina Ukshini, 2000, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 27, Staatsangehörige der Republik Kosovo*
9. *Orientierungen und Fragerecht*

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Die Unterlagen können auch auf der Homepage [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch) heruntergeladen werden.

Detailansichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung, schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zum Einbürgerungsgesuch (Traktanden 3–8) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden den gesuchstellenden Personen zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 19. April 2017

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 17. Mai 2017, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2016.
2. Orientierungen und Fragerecht.

Die Jahresrechnungen 2016 mit dem Bericht der Rechnungsprüfungskommission liegen gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde im Gemeindehaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Die Jahresrechnung der Kirchgemeinde ist auch auf der Webseite der Pfarrei unter <http://www.pfarrei-sachseln.ch> abrufbar.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 17. April 2017

**Kirchgemeinderat Sachseln**

---

## **Wasserversorgung Sachseln. Bezirksgemeindeversammlung**

Mittwoch, 7. Juni 2017, 20.00 Uhr, findet im Gasthaus Bahnhof, Sachseln, eine Bezirksgemeindeversammlung statt.

Nach der Behandlung der Traktanden wird den Versammlungsteilnehmenden ein kleiner Imbiss offeriert.

*Traktanden*

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2016
2. Kenntnisgabe Budget 2017
3. Fragerecht und Orientierungen

Die Anträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Bezirksgemeindeversammlung bei der Gemeindeganzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Ferner sind sie in der Beilage des Gemeindeblattes «lisers Sachslä» enthalten.

Änderungsanträge sind, für jedes Traktandum gesondert, spätestens 1 Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet einzureichen bei der Wasserversorgung Sachseln, Tulpenweg 5, 6072 Sachseln.

*Stimmrecht gemäss Art. 8 Bezirksgemeindeordnung*

- <sup>1</sup> Die Eigentümer und Eigentümerinnen (Alleineigentümer, Miteigentümer inkl. Stockwerkeigentümer sowie Gesamthandseigentümer) sind in der Bezirksgemeindeversammlung stimmberechtigt. Bei juristischen Per-

sonen sowie bei Miteigentümergeinschaften, Stockwerkeigentümergeinschaften sowie Gesamthandsgemeinschaften ist eine mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragte Person zu bestimmen. Die Bezirksgemeinde kann von den mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragten Personen den Nachweis des Vorliegens eines Vertretungsverhältnisses verlangen.

- <sup>2</sup> Pro Grundstück bzw. Stammgrundstück kann nur eine Stimme abgegeben werden.
- <sup>3</sup> Pro Person kann nur eine Stimme abgegeben werden, selbst wenn sich mehrere Grundstücke im Eigentum derselben Person befinden.

Sachseln, im Mai 2017

**Wasserversorgung Sachseln**  
Der Bezirksgemeinderat

---

## **Einwohnergemeinde Sachseln. Zonenplanänderung Umzonung Reinhard AG (Mitwirkungsverfahren)**

Gestützt auf Art. 4 des Raumplanungsgesetzes (RPG), Art. 11ff des kantonalen Baugesetzes und Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Sachseln eine Zonenplanänderung im Sinne der Information und Mitwirkung der Bevölkerung vom 12. Mai bis 24. Mai 2017 öffentlich auf. Die Unterlagen können im Gemeindehaus Sachseln (Planauflagezimmer Gemeindekanzlei) während der Schalteröffnungszeiten eingesehen werden.

### *Zonenplanänderung Reinhard AG*

- Umzonung der Parzelle 840 sowie von Teilen der Parzellen 189, 196, 398, 957 und 959 von der Industrie- und Gewerbezone in die Wohn- und Gewerbezone für 3–4 Geschosse
- Festlegung einer überlagerten Ortsbildschutzzone auf Teilen der Parzellen 189 und 196

Begründete Anregungen zur Zonenplanänderung können schriftlich und begründet bis spätestens Mittwoch, 24. Mai 2017 (Datum des Poststempels) an den Einwohnergemeinderat Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln, eingereicht werden.

Nach der Auswertung der Mitwirkungseingaben und des kantonalen Vorprüfungsberichts sowie einer allfälligen Überarbeitung der Planungsinstrumente ist die öffentliche Auflage geplant.

Am Freitag, 19. Mai 2017, von 17.00–18.00 Uhr beantwortet ein Vertreter des Gemeinderats im Planauflagezimmer des Gemeindehauses Sachseln allfällige Fragen und gibt bei Bedarf noch detailliertere Informationen ab.

Sachseln, 9. Mai 2017

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## Gemeinde Giswil

### **Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung**

Gemäss Publikation im Amtsblatt Nr. 16 vom 20. April 2017 hat der Gemeinderat auf 17. Mai 2017, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, die ordentliche Gemeindeversammlung angesetzt. Innert der nach Abstimmungsgesetz vorgesehenen 10-tägigen Frist seit Publikation der Traktandenliste wurden insgesamt 262 gültige Unterschriften eingereicht, welche verlangen, das Traktandum 4

*Kredit und Vollmacht für die Errichtung einer Tempo-30-Zone auf der Brünigstrasse im Bereich Bahnhofgebiet in Höhe von CHF 120'000.-, abzüglich Beitrag der zb Zentralbahn AG in Höhe von CHF 40'000.-, Nettokosten für die Gemeinde voraussichtlich CHF 80'000.-, als Nachtragskredit zur Erstellung einer behindertengerechten Postautohaltestelle inkl. Wendeplatz sowie von Kurzzeitparkplätzen (Besucherparkplätze) für die Gemeindeverwaltung*

an die Urne zu verweisen.

Die notwendigen 100 Unterschriften wurden erreicht. Das Geschäft wird für die Gemeindeversammlung vom 17. Mai 2017 abtraktandiert. Der Gemeinderat wird über das weitere Vorgehen zum gegebenen Zeitpunkt informieren.

Giswil, 8. Mai 2017

**Gemeinderat Giswil**

---

## Gemeinde Lungern

### **Einwohnergemeinde Lungern. Öffnungszeiten**

Am Dienstag, 16. Mai 2017, bleibt die Gemeindeverwaltung infolge interner Weiterbildung am Nachmittag geschlossen.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Lungern, 11. Mai 2017

**Einwohnergemeinde Lungern**

---

# Handelsregister

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Restaurant Turren GmbH**, in *Alpnach*, CHE-240.990.865, Schorriederstrasse 1, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.04.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb und die Führung von Gastronomiebetrieben und Catering. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 26.04.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Mancuso, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Mancuso, Marlene, portugiesische Staatsangehörige, in Alpnach, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 493 vom 27.04.2017 / CHE-240.990.865 / 03497663

■ **Anglo Energy Refining AG**, in *Sarnen*, CHE-499.138.916, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 28.07.2015, Publ. 2292371). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Tagesregister-Nr. 494 vom 27.04.2017 / CHE-499.138.916 / 03497665

■ **ConcentriXX AG**, in *Kerns*, CHE-112.030.907, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2016, Publ. 3065863). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brüggemann, Theodor, von Niederösch, in Jegenstorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürk, Holger Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Derendingen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 495 vom 27.04.2017 / CHE-112.030.907 / 03497667

■ **Cristallina Sport AG**, in *Engelberg*, CHE-383.746.363, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02.07.2012, Publ. 6744754). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Daniel, von Sursee, in Buttisholz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Pfister, Ivo, von Ebersecken, in Sursee, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 496 vom 27.04.2017/CHE-383.746.363/03497669

■ **Eienwäldli AG**, in *Engelberg*, CHE-106.910.450, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15.07.2016, Publ. 2955599). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bünter, Josef, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernhard, Walter, von Winterthur, in Engelberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 497 vom 27.04.2017/CHE-106.910.450/03497671

■ **GREENVALUE SA**, in *Alpnach*, CHE-112.179.366, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16.11.2016, Publ. 3165333). Mit Entscheid vom 21.04.2017 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden die bis zum 27.04.2017 bewilligte definitive Nachlassstundung um vier Monate verlängert, d. h. bis zum 27.08.2017.  
Tagesregister-Nr. 498 vom 27.04.2017/CHE-112.179.366/03497673

■ **Hess & Partner Platten Ofenbau AG**, in *Alpnach*, CHE-113.420.263, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2016, Publ. 2899367). Statutenänderung: 26.04.2017. Aktien neu: 90 Namenaktien zu CHF 1'000.00 (Stammaktien) und [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00] 100 Namenaktien zu CHF 100.00 (Stimmrechtsaktien) [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.  
Tagesregister-Nr. 499 vom 27.04.2017/CHE-113.420.263/03497675

■ **Swiss Quality Extensions GmbH**, in *Engelberg*, CHE-284.936.575, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 41 vom 28.02.2017, Publ. 3374201). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Werner, von Lüterkofen-Ichertswil, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Cuzzucoli, Gianni, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00].  
Tagesregister-Nr. 500 vom 27.04.2017/CHE-284.936.575/03497677

■ **P.E.R.M. AG in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-113.890.025, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 12.08.2014, Publ. 1658327). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 501 vom 27.04.2017/CHE-113.890.025/03497679

■ **CTL Partners AG** (CTL Partners SA) (CTL Partners LTD), *in Sachseln*, CHE-358.702.138, Allmendstrasse 16, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.04.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung von Privatpersonen, Unternehmen und Institutionen im Bereich von Steuern, Recht, Wirtschaft und Finanzen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch entgeltlich oder unentgeltlich Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 28.04.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hegglin, Rolf Urs, von Menzingen, in Sachseln, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 502 vom 28.04.2017 / CHE-358.702.138 / 03499975

■ **allron generalunternehmung ag**, *in Sarnen*, CHE-488.958.654, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2017, Publ. 3421113). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Paul, von Dagmersellen, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Schärli, Johann Alois genannt Hans, von Schötz und Zell (LU), in Willisau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 503 vom 28.04.2017 / CHE-488.958.654 / 03499977

■ **Aslan Trading AG**, *bisher in Baar*, CHE-116.088.188, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 25.05.2011, Publ. 6176864). Statutenänderung: 09.03.2017. Firma neu: **LBF Legends Boxing Federation AG**. Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Dorfstrasse 21, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Lizenzierung von Boxkämpfen, die Vermarktung und Verwertung der diesbezüglichen Markenrechte sowie die Erbringung von damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie

Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, erfolgen die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief; andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Regli, Bruno, von Wassen, in Uetikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Brown, James Douglas, britischer Staatsangehöriger, in London (UK) (GB), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmer, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bernhard, Benjamin, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berssenbrügge, Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (DE), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 504 vom 28.04.2017/CHE-116.088.188/03499979

■ **Sika Manufacturing AG**, in *Sarnen*, CHE-105.938.670, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2017, Publ. 3349173). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frieg, Andreas Markus, von Naters, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Notz, Stephan, von Schleinikon, in Stans, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 505 vom 28.04.2017/CHE-105.938.670/03499981

■ **Sika Supply Center AG**, in *Sarnen*, CHE-112.836.135, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2016, Publ. 3162259). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frieg, Andreas Markus, von Naters, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Notz, Stephan, von Schleinikon, in Stans, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 506 vom 28.04.2017/CHE-112.836.135/03499983

■ **von Rotz Seilbahnen AG**, in *Kerns*, CHE-106.907.666, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 29.07.2016, Publ. 2980889). Statutenänderung: 27.04.2017. Firma neu: **RUND AG**. Domizil neu: Industriestrasse 19, 6064 Kerns. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten und Verwalten sowie die Veräusserung von Liegenschaften und den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und tätigen, die zur Förderung der Gesellschaft beitragen und direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Im Weiteren kann die Gesellschaft im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinla-

ge/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der erloschenen Einzelfirma «Josef von Rotz», in Kerns, sämtliche Aktiven von CHF 2'187'862.57 und sämtliche Passiven von CHF 1'437'987.72 gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1998 zum Preise von CHF 749'964.85, wofür 198 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben und CHF 551'964.85 als Forderung gutgeschrieben werden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 27.04.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 507 vom 28.04.2017/CHE-106.907.666/03499985

■ **Berchtold, Drogerie-Parfümerie, Reform**, in Engelberg, CHE-106.910.154, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 129 vom 07.06.1988). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 508 vom 28.04.2017/CHE-106.910.154/03499987

■ **Bauakquise AG**, in *Alpnach*, CHE-113.966.987, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 11.01.2016, Publ. 2586585). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf, in Bülach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 509 vom 01.05.2017/CHE-113.966.987/03502519

■ **Brand Ranger AG**, in *Sarnen*, CHE-113.401.509, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2011, Publ. 6020952). Domizil neu: Galileo-Strasse 2, 6056 Kägiswil.

Tagesregister-Nr. 510 vom 01.05.2017/CHE-113.401.509/03502521

■ **Halter Tuning**, in *Giswil*, CHE-310.168.329, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2013, Publ. 1215639). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 511 vom 01.05.2017/CHE-310.168.329/03502523

■ **IAG Internet Advanced Group AG in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-107.380.655, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2014, Publ. 1476789). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 512 vom 01.05.2017/CHE-107.380.655/03502525

■ **Free Hill AG**, in *Sachseln*, CHE-382.996.710, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2013, Publ. 979773). Statutenänderung: 18.04.2017. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch

verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hild, Anne, österreichische Staatsangehörige, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Salzburg (AT)]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 513 vom 02.05.2017/CHE-382.996.710/03504665

■ **Land-, Forst- und Kommunaltechnik Vogler GmbH, in Sachseln**, CHE-101.511.232, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 24.12.2008, Publ. 4799770). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogler-Rohrer, Petra, von Lungern und Sachseln, in Sachseln, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagesregister-Nr. 514 vom 02.05.2017/CHE-101.511.232/03504667

■ **bpi ingenieure ag, in Sarnen**, CHE-110.034.610, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2016, Publ. 2844487). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burger, Peter, von Freienwil, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Walker, Markus, von Gurnellen, in Neuenkirch, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Waser, Roger, von Engelberg, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 515 vom 03.05.2017/CHE-110.034.610/03507009

■ **Iromet AG, in Alpnach**, CHE-106.451.028, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 04.07.2008, Publ. 4557874). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krummenacher, Marcel, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Elsener, Carl Josef Otto, von Zug, in Schwyz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burch, Thomas, von Sarnen, in Kerns, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burch-Britschgi, Thomas Josef, von Sarnen, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elsener, Veronika Maria, von Zug, in Schwyz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stutz, Christian, von Schongau, in Alpnach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küng Treuhand AG (CHE-102.520.535), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Küng Treuhand AG, in Luzern (CH-100.3.006.900-5)].

Tagesregister-Nr. 516 vom 03.05.2017/CHE-106.451.028/03507011

Sarnen, 11. Mai 2017

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste: Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,  
Telefax 058 680 93 01,  
zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2015/2016

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.